



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. december 1.
(OR. en)

16002/23

Intézményközi referenciaszám:
2023/0450(NLE)

POLCOM 286
SERVICES 54
COASI 212

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. december 1.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 774 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodást az adatok szabad áramlása tekintetében módosító jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2023) 774 final.

Melléklet: COM(2023) 774 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2023.12.1.
COM(2023) 774 final

2023/0450 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodást az adatok szabad áramlása
tekintetében módosító jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat indokai és céljai**

A Tanács 2023. július 12-i határozatával tárgyalási irányelveket hagyott jóvá a Bizottság számára az adatok határokon átvitelő áramlására vonatkozó rendelkezéseknek az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodásba¹ történő beillesztéséről folytatandó tárgyalásokhoz.

2022. október 24-én az EU és Japán megkezdte az adatok határokon átvitelő áramlásáról szóló tárgyalásokat. A tárgyalások 2023. október 28-án elvben lezárultak.

Az EU és Japán a világ legnagyobb digitális gazdaságai közé tartoznak. Az EU arra törekszik, hogy felgyorsítsa és kiaknázza a világgazdaság és a globális társadalom további digitalizációjának előnyeit. Az adatkormányzás és az adatok határokon átvitelő áramlása döntő fontosságú e fejlődés szempontjából.

Az adatok számos vállalkozás számára kulcsfontosságúak, és jónéhány gazdasági ágazatban az üzleti modellek és ellátási láncok kritikus elemei. Ez a megállapodás megerősíti a szükséges jogbiztonságot arra vonatkozóan, hogy az EU és Japán közötti adatáramlást ne akadályozzák indokolatlan adatlokalizálási intézkedések, és biztosítja az adatok szabad áramlásából származó előnyöket, miközben teljes mértékben tiszteletben tartja a két Fél adatvédelemre és a digitális gazdaságra vonatkozó szabályait.

A tárgyalások eredménye megerősíti, hogy az EU és Japán továbbra is elkötelezett a szabályokon alapuló nemzetközi kereskedelmi rendszer és az olyan globális adatáramlási szabályok kialakítása iránt, amelyek tiszteletben tartják közös értékeinket és vonatkozó szabályozási megközelítéseinket.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

Az adatáramlás indokolatlan akadályainak elhárítására vonatkozó szabályokról való megállapodás révén – a szabályozási autonómia megőrzése mellett az adatvédelem és a magánélet védelme területén – a javaslat hozzájárul az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának címzett, 2021. február 18-i bizottsági közleményben² meghatározott célkitűzésekhez.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Az EU és Japán közötti, határokon átvitelő adatáramlásra vonatkozó, közösen elfogadott szabályok kiegészítik az EU és Japán között a személyes adatok³ tekintetében fennálló kölcsönös megfeleléségi megállapodást és összhangban vannak a kereskedelmi megállapodásokban az adatok határokon átvitelő áramlására, valamint a személyes adatok és a

¹ EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodás (HL L 330., 2018.12.27., 3. o.).

² A kereskedelempolitika felülvizsgálata – Nyitott, fenntartható és határozott kereskedelempolitika, COM(2021) 66 final.

³ Az Európai Bizottság megfeleléségi határozatot fogad el Japánra vonatkozóan, ezáltal megerősítve a világ legnagyobb biztonságos adatáramlási térségét (europa.eu); EUR-Lex - 32019D0419 - EN - EUR-Lex (europa.eu).

magánélet védelmére vonatkozó rendelkezésekről szóló, egységes szerkezetbe foglalt javaslattal⁴. A javaslat a kereskedelempolitika felülvizsgálatában, az uniós adatstratégiában, az indiai–csendes-óceáni térséggel folytatott együttműködésre vonatkozó uniós stratégiáról szóló közös közleményben⁵, valamint az EU és Japán által aláírt, a magánélet tiszteletben tartásáról és a személyes adatok védelméről szóló együttes nyilatkozatban⁶ meghatározott bizottsági stratégiát követi.

A kereskedelempolitika felülvizsgálatában a Bizottság kötelezettséget vállalt arra, hogy *„továbbra is foglalkozik majd az adatáramlás indokolatlan akadályainak kérdésével, miközben megőrzi szabályozási autonómiáját az adatvédelem és a magánélet védelme terén”*. Az európai adatstratégia⁷ kimondja: *„Az EU a kétoldalú tárgyalások és a nemzetközi fórumok – többek között a Kereskedelmi Világszervezet – keretében továbbra is foglalkozni fog az adatáramlás ezen indokolatlan akadályaival, miközben az uniós jogszabályokkal teljes összhangban előmozdítja és védi az európai adatfeldolgozási szabályokat és standardokat.”* Az adatáramlást az indiai–csendes-óceáni térséggel folytatott együttműködésre vonatkozó uniós stratégiáról szóló közös közleménynek⁸ is fontos eleme.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A javaslat anyagi jogalapja az EUMSZ 207. cikke.

A módosító jegyzőkönyvet az Uniónak kell aláírnia az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdésén alapuló tanácsi határozatnak megfelelően, és az Európai Parlament egyetértését követően az Uniónak kell megkötnie az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdésén alapuló tanácsi határozat szerint.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A Tanács elé terjesztett módosító jegyzőkönyv nem terjed ki az EU kizárólagos hatáskörén kívüli egy területre sem.

- **Arányosság**

A kereskedelmi megállapodások a megfelelő eszközök a piacra jutás és az EU-n kívüli harmadik országokkal fennálló átfogó gazdasági kapcsolatok vonatkozó területeinek szabályozására. Nincs más alternatíva, amely által az ilyen kötelezettségvállalásokat és liberalizációs erőfeszítéseket jogilag kötelezővé lehetne tenni.

⁴ <https://ec.europa.eu/newsroom/just/items/627665>

⁵ Közös közlemény az indiai–csendes-óceáni térséggel folytatott együttműködésre vonatkozó uniós stratégiáról (JOIN(2021) 24 final).

⁶ [A magánélet tiszteletben tartásáról és a személyes adatok védelméről szóló együttes nyilatkozat | EEAS \(europa.eu\)](#)

⁷ A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK, A TANÁCSNAK, AZ EURÓPAI GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁGNAK ÉS A RÉGIÓK BIZOTTSÁGÁNAK: Európai adatstratégia (COM(2020) 66 final).

⁸ Közös közlemény az indiai–csendes-óceáni térséggel folytatott együttműködésre vonatkozó uniós stratégiáról (JOIN(2021) 24 final).

Ez a kezdeményezés közvetlenül kapcsolódik az Unió külső tevékenységével kapcsolatos céljaihoz, továbbá hozzájárul az „EU mint erősebb globális szereplő” politikai prioritáshoz. A kezdeményezés összhangban áll az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó globális stratégiájának irányával, amely a másokkal való együttműködést és a külső partnerségek felelős átalakítását irányozza elő az EU külkapcsolati prioritásainak megvalósítása érdekében. Hozzájárul az EU kereskedelmi és fejlesztési célkitűzéseéhez.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Ez a javaslat összhangban van az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdésével, amely szerint a nemzetközi megállapodások megkötéséről szóló határozatokat a Tanács fogadja el. Nincs más olyan jogi eszköz, amely által megvalósíthatók lennének a javaslatban megfogalmazott célkitűzések.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Nem alkalmazandó

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Nem alkalmazandó

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Nem releváns

- **Hatásvizsgálat**

Nem releváns

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Nem alkalmazandó

- **Alapjogok**

Az ajánlás összhangban van az uniós szerződésekkel és az Európai Unió Alapjogi Chartájával. A kereskedelmi megállapodásokban az adatok határokon átvitelő áramlására, valamint a személyes adatok és a magánélet védelmére vonatkozó rendelkezésekről szóló, egységes szerkezetbe foglalt javaslat előterjesztésével a Bizottság arra törekszik, hogy megőrizze az Unió szabályozási autonómiáját az adatvédelem és a magánélet védelme területén.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Nem releváns

5. EGYÉB ELEMEEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Nem alkalmazandó

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Nem alkalmazandó

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

A javaslat 7 cikkből áll.

Az 1. cikk a tartalomjegyzék módosítására vonatkozik.

A 2. cikk elsősorban az „érintett személy” fogalommeghatározásának beillesztésére vonatkozik, amely meghatározza az érintett rendelkezések hatályát.

A 3. cikk az információk határokon átnyúló, elektronikus úton történő továbbításával kapcsolatos szabályokra vonatkozik, amelyek a határokon átvitelő információáramlást korlátozó tiltott intézkedések zárt listáján és a releváns kivételeken alapulnak.

A 4. cikk a személyes adatok védelmére vonatkozik. Az uniós gyakorlattal és a kereskedelmi megállapodásokban szereplő, az adatok határokon átvitelő áramlására, valamint a személyes adatok és a magánélet védelmére vonatkozó rendelkezésekről szóló egységes szerkezetbe foglalt javaslattal összhangban elismeri az egyes Felek jogát a magánélet és a személyes adatok védelme megfelelő szintjének meghatározására.

Az 5. cikk a pénzügyi adatokra vonatkozó rendelkezés törlését írja elő.

A 6. cikk a hatálybalépésre vonatkozik.

A 7. cikk a jegyzőkönyv hiteles nyelveire vonatkozik.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodást az adatok szabad áramlása tekintetében módosító jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben a 218. cikke (6) bekezdésének a) és v) pontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos [a vélemény dátuma]-án/én véleményt nyilvánított,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére⁹,

mivel:

- (1) A(z) [XX] tanácsi határozattal¹⁰ összhangban az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodást módosító jegyzőkönyvet [2023. XXX. XX]-án/-én aláírták, figyelemmel annak későbbi időpontban történő megkötésére.
- (2) A megállapodást módosító jegyzőkönyvet az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodást módosító jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) megkötését a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A jegyzőkönyv szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

⁹ HL C [...], [...], [...]. o.
¹⁰ [Hivatkozás beillesztendő]

A Tanács Főtitkársága kijelöli az EU–Japán gazdasági partnerségi megállapodás 23.3. cikkében előírt értesítésnek az Unió nevében történő megtételére jogosult személyt annak kifejezésére, hogy az Unió e jegyzőkönyvet magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba¹¹.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

¹¹ A megállapodás hatálybalépésének időpontját a Tanács Főtitkársága közlése az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.